



# California Regional Water Quality Control Board

## Los Angeles Region



Recipient of the 2001 *Environmental Leadership Award* from Keep California Beautiful

Linda S. Adams  
Agency Secretary

320 W. 4th Street, Suite 200, Los Angeles, California 90013  
Phone (213) 576-6600 FAX (213) 576-6640 - Internet Address: <http://www.waterboards.ca.gov/losangeles>

Arnold Schwarzenegger  
Governor

July 15, 2008

Mr. Troy Valenzuela, Vice President  
Pacific Terminals LLC  
5900 Cherry Avenue  
Long Beach, CA 90805

Dear Mr. Valenzuela:

**TERMINATION OF COVERAGE UNDER GENERAL NATIONAL POLLUTANT DISCHARGE ELIMINATION SYSTEM (NPDES) PERMIT—PACIFIC TERMINALS LLC—LOS ALAMITOS TANK FARM TANK WASH PROJECT, LONG BEACH, CALIFORNIA (NPDES NO. CAG994004, CI-9316)**

In our letter dated August 30, 2007, we informed you that the subject discharge is regulated under Order No. R4-2003-0111, *Waste Discharge Requirements for Discharges of Groundwater From Construction and Project Dewatering to Surface Waters in Coastal Watersheds of Los Angeles and Ventura Counties*, adopted by this Board on August 7, 2003, which also serves as your NPDES permit.


We have received and reviewed your June 24, 2008 letter, requesting termination of your coverage under the General Permit. The letter indicated that you have completed the above-referenced project and the subject general permit is no longer needed.

On July 10, 2008, Board staff inspected the project site and verified that there is no discharge of wastewater from the site to the San Gabriel River. Since there is no discharge from the subject site, coverage under Board Order No. R4-2003-0111, General NPDES Permit No. CAG994004, for the subject project is hereby terminated except for enforcement purposes.

Please note that if future discharges of wastewater to surface waters become necessary, you must file a Report of Waste Discharge with this Board and obtain waste discharge requirements.

If you have any questions, please contact Dr. James Tang at (213) 576-6696.

Sincerely,

  
fw Tracy J. Egoscue  
Executive Officer

*California Environmental Protection Agency*



Mr. Troy Valenzuela  
Pacific Terminals LLC  
(Los Alamitos Tank Farm Tank Wash Project)

- 2 -

July 15, 2008

cc: Environmental Protection Agency, Region 9, Clean Water Act Standards and  
Permits Office (WTR-5)  
U.S. Army Corps of Engineers  
NOAA, National Marine Fisheries Service  
Department of Interior, U.S. Fish and Wildlife Service  
Bob Rinker, Permit Fee Unit, State Water Resources Control Board  
Department of Fish and Game, Region 5  
Los Angeles County Department of Public Works, Flood Control and Drainage  
Los Angeles County, Department of Environmental Health  
City of Long Beach, Department of Public Works  
Jae Kim, Tetrattech

/jt

***California Environmental Protection Agency***



Recycled Paper

*Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.*